



Talstr. 35  
82436 Eglfing  
Tel. +49 8847 67-0  
Fax +49 8847 67-191

Elektro-Dokumentation  
electrical-documentation

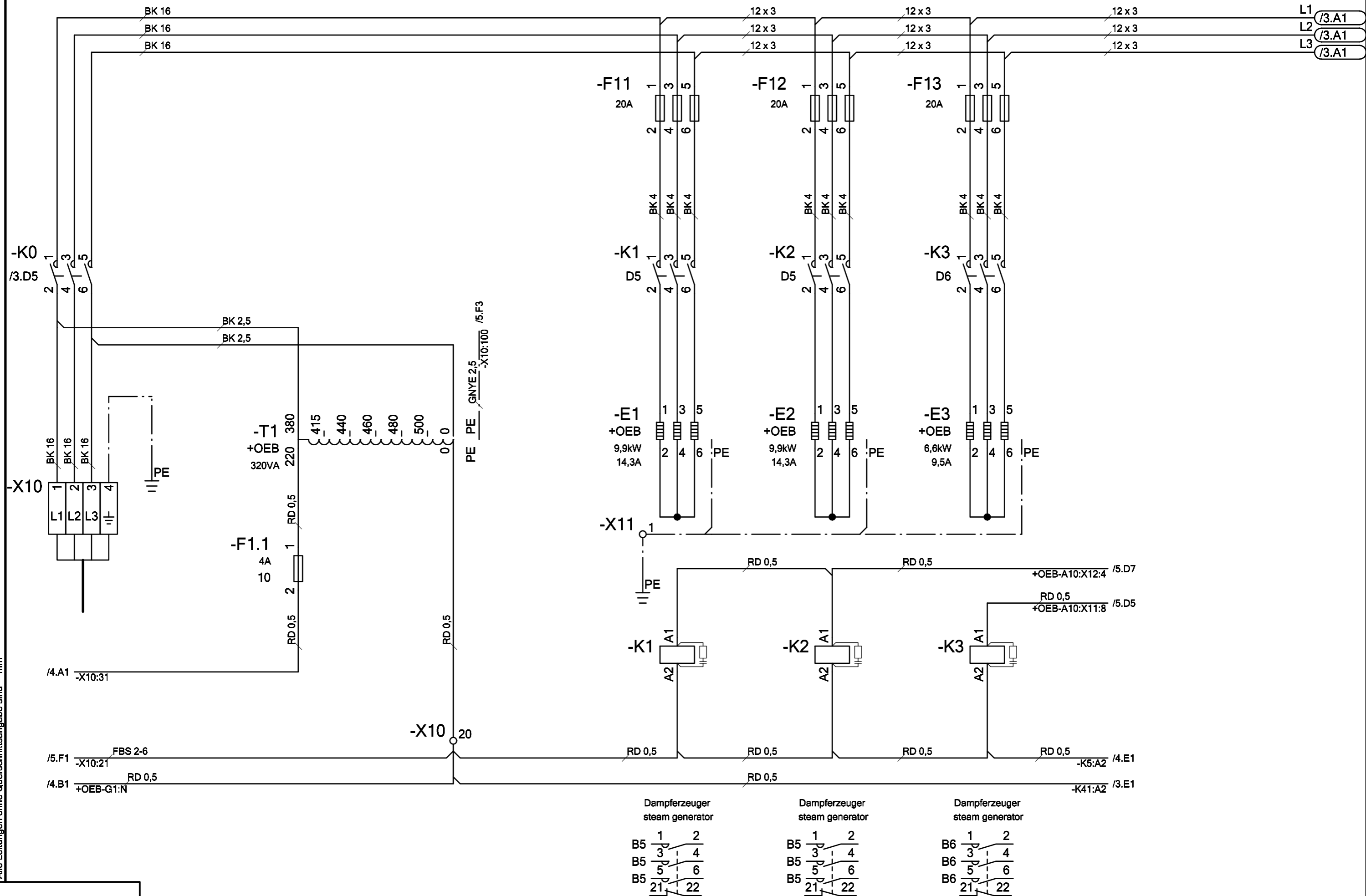
Montageplatte electric box	: 5115718
Stromlaufplan wiring diagram	: 5315526
Gerätetyp type	: OEB 10.20
Spannung voltage	: 3/PE~ 400V
Frequenz frequency	: 50/60Hz
Nennleistung power consumption	: 34,4kW
Nennstrom current	: 48.0A

Absicherung bauseits!  
Örtliche EVU-Vorschriften beachten!  
Please look at local supply regulations!  
fuses on site!

				Datum	07.07.2004	OEB 10.20 3/PE~ 400V 50/60Hz		Stromlaufpläne 1	5115718 / 5315526				
B	ÄM75/07	23.07.2007	KEE	Bearbeiter	Böttiger								
A	ÄM144/05	14.09.2005	KEE	Geprüft	Huber								
R. Änderung		Datum	Name	Norm		Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch	Deckblatt / overlay	5115718 / 5315526		Blatt 1 5 Bl.	

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

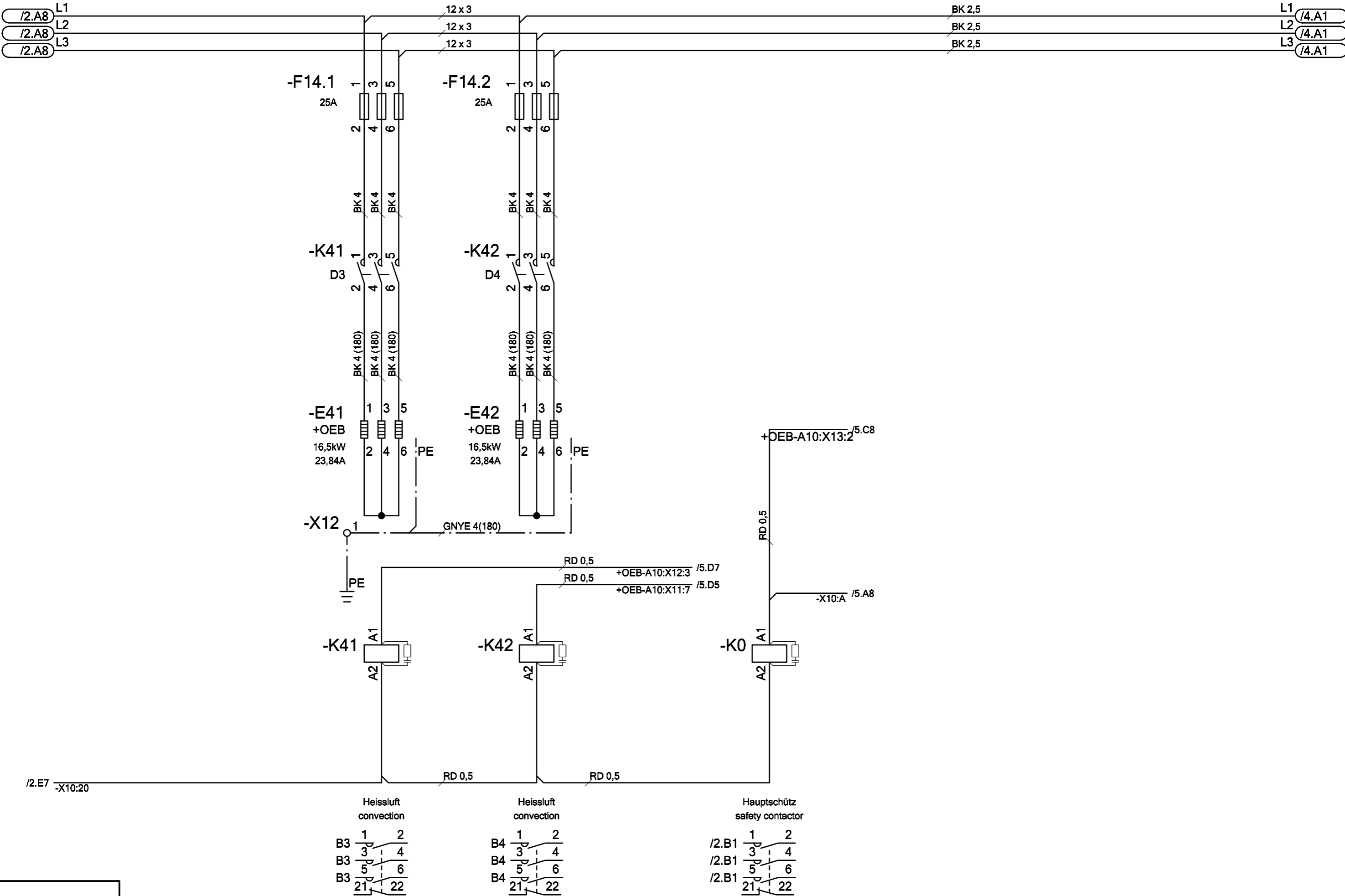
Alle Leitungen ohne Querschnittsangabe sind mm²



			Datum	07.07.2004				Stromlaufpläne 2	5115718 / 5315526				
B	ÄM75/07	23.07.2007	KEE	Bearbeiter								Böttiger	OEB 10.20
A	ÄM144/05	14.09.2005	KEE	Geprüft					Huber	3/PE~ 400V 50/60Hz			
R.	Änderung	Datum	Name	Norm		Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch	Heizungen / heating elements	5115718 / 5315526		Blatt 2	
												5 Bl.	

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

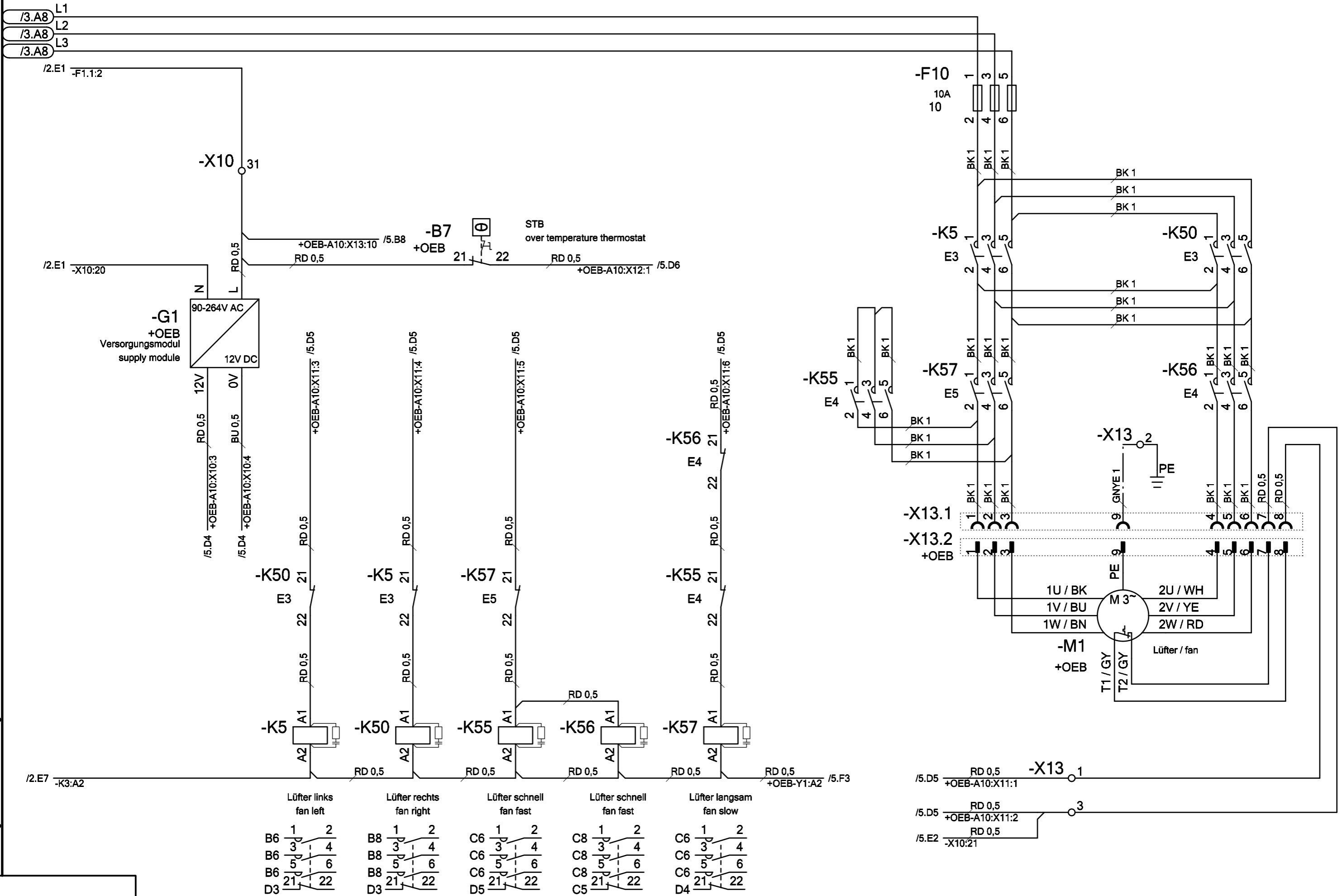
Alle Leitungen ohne Querschnittsangabe sind mm²



Datum		14.09.2005	OEB 10.20		Stromlaufpläne		5115718 / 5315526			
B	ÄM75/07	23.07.2007	KEE	Bearbeiter	Böttiger	3			+MP	
A	ÄM144/05	14.09.2005	KEE	Geprüft	Huber					Blatt 3
R.	Änderung	Datum	Name	Norm	Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch	Heizungen / heating elements		5 Bl.

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

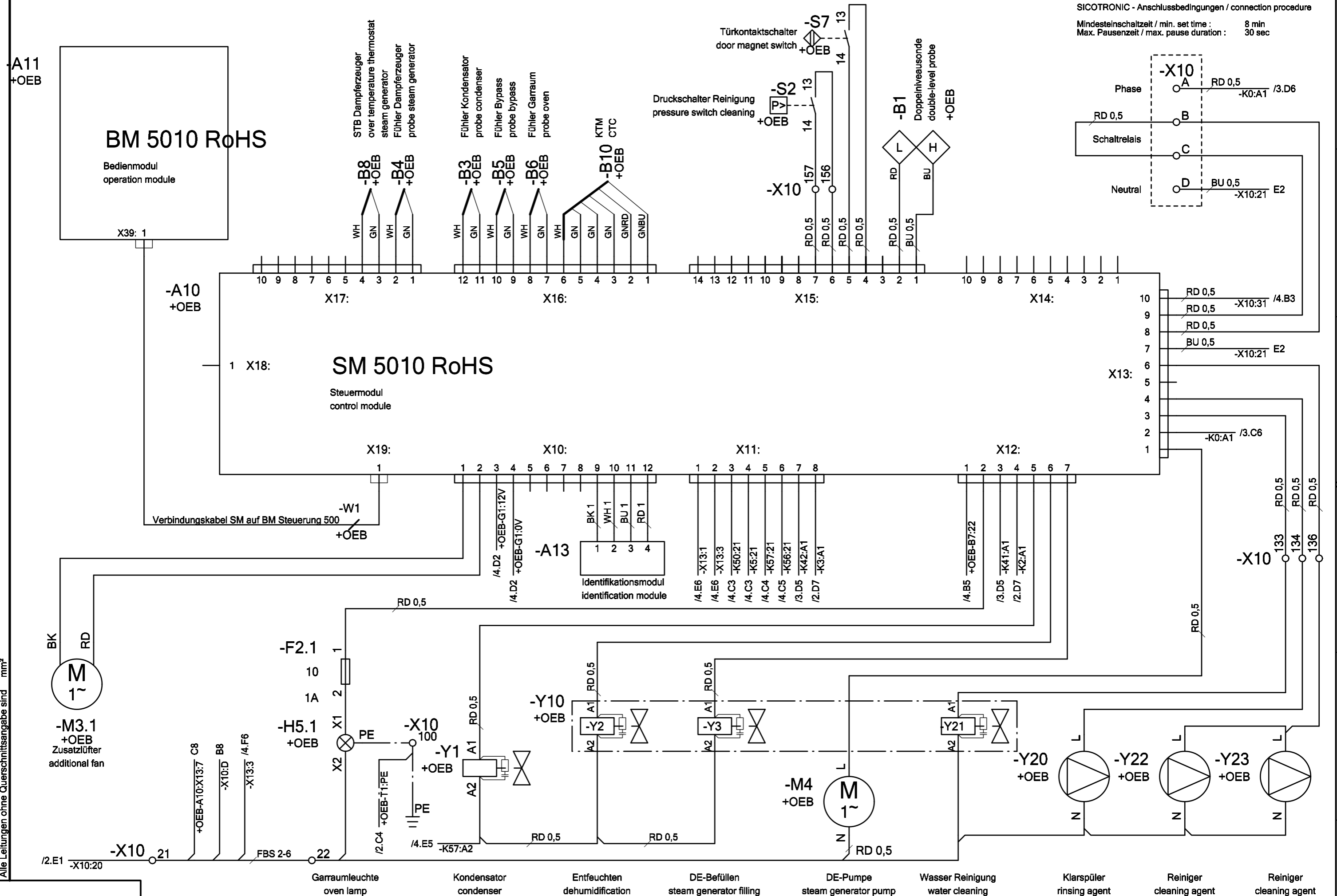
Alle Leitungen ohne Querschnittsangaben sind mm²



Datum		07.07.2004	OEB 10.20		Stromlaufpläne		5115718 / 5315526			
B	ÄM75/07	23.07.2007	KEE	Bearbeiter	Böttiger	4			+MP	
A	ÄM144/05	14.09.2005	KEE	Geprüft	Huber				5115718 / 5315526	
R.	Änderung	Datum	Name	Norm	Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch	Motore / motors	Blatt 4	
1		2		3		4		5		5 Bl.


Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

Alle Leitungen ohne Querschnittsangaben sind mm<sup>2</sup>



SICOTRONIC - Anschlussbedingungen / connection procedure  
Mindesteinschaltzeit / min. set time : 8 min  
Max. Pausenzeit / max. pause duration : 30 sec

B ÄM75/07		23.07.2007	KEE	Bearbeiter	Böttiger	OEB 10.20 3/PE~ 400V 50/60Hz		Enodis		Stromlaufpläne 5		5115718 / 5315526		+MP	
A ÄM144/05		14.09.2005	KEE	Geprüft	Huber										
R. Änderung	Datum	Name	Norm	Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch	Steuerung / control		5115718 / 5315526		Blatt 5		5 Bl.		

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !	Ersatzteilliste/spare parts list/Liste des pièces de rechange/Lista des piezas de repuesto																
	Nr.		Betriebsmittel/operating material/moyen de production/medio de producción				Bezeichnung		description		désignation		designación				
			Artikelnummer/part number/numéro d'article/numero articulo														
			Darstellung/presentation/présentation/representación														
	1	+OEB /5.D3		-A10	5019100	Steuerung 5010 Steuermodul SM P3		electronic board 5010 SM P3		commande électronique 5010 SM P3		mando 5010 SM P3					
	2	+OEB /5.B2		-A11	5019101	Steuerung 5010 Bedienmodul BM P3		electronic board 5010 BM P3		commande électronique 5010 BM P3		mando 5010 BM P3					
	3	+MP /5.D4		-A13	5019102	Steuerung 5010 Identifikationsmodul IDM		electronic board 5010 IDM P3		commande électronique 5010 IDM P3		mando 5010 IDM P3					
	4	+OEB /5.B6		-B1	5019000	Doppelniveausonde P3 kpl		water level probe		sonde de niveau		sonda de nivel					
	5	+OEB /5.B3		-B3	5002100	Thermoelementfühler OSC/OSP 3050 mm P2		Thermocouple probe OSC/OSP 3050 mm P2		Thermocouple sonde OSC/OSP 3050 mm		Termoelemento sonda OSC/OSP 3050 mm P2					
	6	+OEB /5.B3		-B4	5002100	Thermoelementfühler OSC/OSP 3050 mm P2		Thermocouple probe OSC/OSP 3050 mm P2		Thermocouple sonde OSC/OSP 3050 mm		Termoelemento sonda OSC/OSP 3050 mm P2					
	7	+OEB /5.B4		-B5	5002100	Thermoelementfühler OSC/OSP 3050 mm P2		Thermocouple probe OSC/OSP 3050 mm P2		Thermocouple sonde OSC/OSP 3050 mm		Termoelemento sonda OSC/OSP 3050 mm P2					
	8	+OEB /5.B4		-B6	5002100	Thermoelementfühler OSC/OSP 3050 mm P2		Thermocouple probe OSC/OSP 3050 mm P2		Thermocouple sonde OSC/OSP 3050 mm		Termoelemento sonda OSC/OSP 3050 mm P2					
	9	+OEB /5.B3		-B8	5002104	STB Thermoelementefühler 2.80m P2		Safety temperature limiter (STB)		Securite thermique thermocouple		Limitador de seguridad la termoelemento					
	10	+OEB /5.B4		-B10	5002068	Kerntemperatur-Meßfühler 4 Pkt. Ni-Cr-Ni		multi point CTC probe		Sàc des multi points		sonda de temperatura central de 4 puntos					
	11	+OEB /2.C5		-E1	5017002	THK L420 Stern 9,9kW 230V		immersion heating element P3 9,9 kW		thermoplongeur P3 9,9 kW		calentador de inmersión P3 9,9 kW					
	12	+OEB /2.C5		-E2	5017002	THK L420 Stern 9,9kW 230V		immersion heating element P3 9,9 kW		thermoplongeur P3 9,9 kW		calentador de inmersión P3 9,9 kW					
	13	+OEB /2.C6		-E3	5017001	THK L280 Stern 6,6kW 230V		immersion heating element P3 6,6 kW		thermoplongeur P3 6,6 kW		calentador de inmersión P3 6,6 kW					
	14	+OEB /3.C3		-E41	5017000	RHK D490 Stern 2x16,5kW 230V		heating element P3 2x16,5 kW		resistance circulaire P3 2x16,5 kW		radiator tubular P3 2x16,5 kW					
	15	+OEB /3.C4		-E42	5017000	RHK D490 Stern 2x16,5kW 230V		heating element P3 2x16,5 kW		resistance circulaire P3 2x16,5 kW		radiator tubular P3 2x16,5 kW					
	16	+MP /2.C2		-F1.1	4016002	Feinsicherung 5x20 4Af P3		glass fuse 5x20 4Af P3		fusible 5x20 4Af P3		fusible 5x20 4Af P3					
	17	+MP /2.C2		-F1.1	4014038	Zackband flach unbedruckt		sticker flat not printed (8,2)		vignette plaine pas imprimée (8,2)		etiqueta lisa non estampada (8,2)					
18	+MP /2.C2		-F1.1	4014036	Zugfeder-Drehsicherungsklemme		cage clamp terminal block (5x20)		pince ressort de traction (5x20)		pinza ressorte de tracción (5x20)						
19	+MP /5.D3		-F2.1	4005064	Feinsicherung 1A träge		glass fuse 1A		fusible 1A		fusible 1A						
20	+MP /5.D3		-F2.1	4014038	Zackband flach unbedruckt		sticker flat not printed (8,2)		vignette plaine pas imprimée (8,2)		etiqueta lisa non estampada (8,2)						
Bemerkungen :																	
				Datum	21.09.2004	OEB 10.20				Listen Ersatzteilliste 1		5115718 / 5315526					
			Bearbeiter	Böttinger	3/PE~ 400V 50/60Hz												
			Geprüft	Huber													
R.	Änderung	Datum	Name	Norm		Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch					5115718 / 5315526		Blatt 1		
																6 Bl.	

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

Erstellt mit ELCAD/AUCOPLAN (R) 7.3.2 SP2

Ersatzteilliste/spare parts list/Liste des pièces de rechange/Lista des piezas de repuesto														
Nr.		Betriebsmittel/operating material/moyen de production/medio de producción			Bezeichnung	description	désignation	designación						
		Artikelnummer/part number/numéro d'article/numero artículo												
		Darstellung/presentation/présentation/representación												
21					Zugfeder-Drehsicherungsklemme	cage clamp terminal block (5x20)	pince ressort de traction (5x20)	pinza ressorte de tracción (5x20)						
	+MP	-F2.1	4014036											
	/5.D3													
22					Feinsicherung 10AF	glass fuse 10A	fusible 10A	fusible 10A						
	+MP	-F10	4005067											
	/4.A6													
23					Zackband flach unbedruckt	sticker flat not printed (8,2)	vignette plaine pas imprimée (8,2)	etiqueta lisa non estampada (8,2)						
	+MP	-F10	4014038											
	/4.A6													
24					Zugfeder-Drehsicherungsklemme	cage clamp terminal block (6,3x32)	pince ressort de traction (6,3x32)	pinza ressorte de tracción (6,3x32)						
	+MP	-F10	4014037											
	/4.A6													
25					Einbausicherungssockel-b 63A/400V	fuse socket-b / flush 63A/400V NEOZED	socle de fusible-b 63A/400V NEOZED	Zócalo de fusible-b 63A/400V NEOZED						
	+MP	-F11	4004023											
	/2.A5													
26					Paßeinsatz 20A Neozed	Gauge piece 20A Neozed	Insert pour fusible 20A Neozed	Tornillo calibrado de fusibles 20A						
	+MP	-F11	4005014											
	/2.A5													
27					Schraubkappe 25-63 A Neozed	Screw cap 25-63A Neozed	Capuchon p. socle de fusible 25-63A	Portafusible 25-63A						
	+MP	-F11	4004035											
	/2.A5													
28					Einzelabdeckung Einbausicherungssockel	cover for fuse socket	Bride pour fusible	Cubierta de fudsible						
	+MP	-F11	4004042											
	/2.A5													
29					Sicherungseinsatz 20A Neozed	neodysed fuse 20A/400V	fusible 20A/400V NEOZED	fusible 20A/400V NEOZED						
	+MP	-F11	4005058											
	/2.A5													
30					Einbausicherungssockel-b 63A/400V	fuse socket-b / flush 63A/400V NEOZED	socle de fusible-b 63A/400V NEOZED	Zócalo de fusible-b 63A/400V NEOZED						
	+MP	-F12	4004023											
	/2.A5													
31					Paßeinsatz 20A Neozed	Gauge piece 20A Neozed	Insert pour fusible 20A Neozed	Tornillo calibrado de fusibles 20A						
	+MP	-F12	4005014											
	/2.A5													
32					Schraubkappe 25-63 A Neozed	Screw cap 25-63A Neozed	Capuchon p. socle de fusible 25-63A	Portafusible 25-63A						
	+MP	-F12	4004035											
	/2.A5													
33					Einzelabdeckung Einbausicherungssockel	cover for fuse socket	Bride pour fusible	Cubierta de fudsible						
	+MP	-F12	4004042											
	/2.A5													
34					Sicherungseinsatz 20A Neozed	neodysed fuse 20A/400V	fusible 20A/400V NEOZED	fusible 20A/400V NEOZED						
	+MP	-F12	4005058											
	/2.A5													
35					Einbausicherungssockel-b 63A/400V	fuse socket-b / flush 63A/400V NEOZED	socle de fusible-b 63A/400V NEOZED	Zócalo de fusible-b 63A/400V NEOZED						
	+MP	-F13	4004023											
	/2.A6													
36					Paßeinsatz 20A Neozed	Gauge piece 20A Neozed	Insert pour fusible 20A Neozed	Tornillo calibrado de fusibles 20A						
	+MP	-F13	4005014											
	/2.A6													
37					Schraubkappe 25-63 A Neozed	Screw cap 25-63A Neozed	Capuchon p. socle de fusible 25-63A	Portafusible 25-63A						
	+MP	-F13	4004035											
	/2.A6													
38					Einzelabdeckung Einbausicherungssockel	cover for fuse socket	Bride pour fusible	Cubierta de fudsible						
	+MP	-F13	4004042											
	/2.A6													
39					Sicherungseinsatz 20A Neozed	neodysed fuse 20A/400V	fusible 20A/400V NEOZED	fusible 20A/400V NEOZED						
	+MP	-F13	4005058											
	/2.A6													
40					Einbausicherungssockel-b 63A/400V	fuse socket-b / flush 63A/400V NEOZED	socle de fusible-b 63A/400V NEOZED	Zócalo de fusible-b 63A/400V NEOZED						
	+MP	-F14.1	4004023											
	/3.A3													
Bemerkungen :														
Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !														
				Datum	21.09.2004	OEB 10.20		Enodis		Listen Ersatzteilliste 2		5115718 / 5315526		
				Bearbeiter	Böttinger	3/PE~ 400V 50/60Hz								
				Geprüft	Huber									
R. Änderung		Datum	Name	Norm		Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch				5115718 / 5315526		Blatt 2 6 Bl.

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !	Ersatzteilliste/spare parts list/Liste des pièces de rechange/Lista des piezas de repuesto																
	Nr.		Betriebsmittel/operating material/moyen de production/medio de producción			Bezeichnung			description			désignation			designación		
			Artikelnummer/part number/numéro d'article/numero artículo														
			Darstellung/presentation/présentation/representación														
	41	+MP /3.A3	-F14.1	4005015	Paßeinsatz 25A Neozed			Gauge piece 25A Neozed			Insert pour fusible 25A Neozed			Tornillo calibrado de fusibles 25A			
	42	+MP /3.A3	-F14.1	4004035	Schraubkappe 25-63 A Neozed			Screw cap 25-63A Neozed			Capuchon p. socle de fusible 25-63A			Portafusible 25-63A			
	43	+MP /3.A3	-F14.1	4004042	Einzelabdeckung Einbausicherungssockel			cover for fuse socket			Bride pour fusible			Cubierta de fudsible			
	44	+MP /3.A3	-F14.1	4005055	Sicherungseinsatz 25A Neozed			neodysed fuse 25A/400V			fusible 25A/400V NEOZED			fusible 25A/400V NEOZED			
	45	+MP /3.A4	-F14.2	4004023	Einbausicherungssockel-b 63A/400V			fuse socket-b / flush 63A/400V NEOZED			socle de fusible-b 63A/400V NEOZED			Zócalo de fusible-b 63A/400V NEOZED			
	46	+MP /3.A4	-F14.2	4005015	Paßeinsatz 25A Neozed			Gauge piece 25A Neozed			Insert pour fusible 25A Neozed			Tornillo calibrado de fusibles 25A			
	47	+MP /3.A4	-F14.2	4004035	Schraubkappe 25-63 A Neozed			Screw cap 25-63A Neozed			Capuchon p. socle de fusible 25-63A			Portafusible 25-63A			
	48	+MP /3.A4	-F14.2	4004042	Einzelabdeckung Einbausicherungssockel			cover for fuse socket			Bride pour fusible			Cubierta de fudsible			
	49	+MP /3.A4	-F14.2	4005055	Sicherungseinsatz 25A Neozed			neodysed fuse 25A/400V			fusible 25A/400V NEOZED			fusible 25A/400V NEOZED			
	50	+OEB /4.C2	-G1	5009301	Steuerung 5000 VM (Versorgungsmodul) P			Electronic board 5000 VM (Supply module)			Commande électronique 5000 VM			Mando 5000 VM (Módulo de alimentación)			
	51	+OEB /5.E3	-H5.1	5015001	Reflektorgehäuse mit Lampe Garraumleucht			reflector case with lamp			boîtier réflecteur avec lampe			caja de reflexion con lámpara			
	52	+OEB /5.E3	-H5.1	5015002	Glas für Garraumleuchte P3			glass for lamp			verre pour lampe de			cristal para luz del horno			
	53	+OEB /5.E3	-H5.1	5015003	Rahmen für Garraumleuchte P3			frame for oven lamp			cadre pour lampe de			bastidor para luz del horno			
	54	+OEB /5.E3	-H5.1	6015020	Dichtung Garraumleuchte P3			Seal for oven lamp P3			Joint pour enceinte de cuisson P3			Junta para luz del horno P3			
	55	+MP /3.D5	-K0	4011010	RC-Glied 110-240V (D40-D150)			interference filter 110-240V (D40-D150)			filtre antiparasite 110-240V (D40-D150)			filtro antiparasitario 110-240V D40-D150			
	56	+MP /3.D5	-K0	4011011	Schütz 21 kW / 60 A			contactor 21 kW / 60 A			contacteur 21 kW / 60 A			contactor 21 kW / 60 A			
	57	+MP /2.D5	-K1	4011004	RC-Glied 110-240V			interference filter 110-240V			filtre antiparasite 110-240V			filtro antiparasitario 110-240V			
	58	+MP /2.D5	-K1	4011001	Schütz 11kW/32A AC1			contactor 11kW/32A AC1			contacteur 11kW/32A AC1			contactor 11kW/32A AC1			
	59	+MP /2.D5	-K2	4011004	RC-Glied 110-240V			interference filter 110-240V			filtre antiparasite 110-240V			filtro antiparasitario 110-240V			
	60	+MP /2.D5	-K2	4011001	Schütz 11kW/32A AC1			contactor 11kW/32A AC1			contacteur 11kW/32A AC1			contactor 11kW/32A AC1			
	Bemerkungen :																
				Datum	21.09.2004	OEB 10.20		Enodis		Listen Ersatzteilliste 3		5115718 / 5315526					
				Bearbeiter	Böttinger	3/PE~ 400V 50/60Hz											
				Geprüft	Huber												
R. Änderung	Datum	Name	Norm			Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch				5115718 / 5315526		Blatt 3 6 Bl.			

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !	Ersatzteilliste/spare parts list/Liste des pièces de rechange/Lista des piezas de repuesto																	
	Nr.	Betriebsmittel/operating material/moyen de production/medio de producción				Bezeichnung	description	désignation	designación									
		Artikelnummer/part number/numéro d'article/numero artículo																
		Darstellung/presentation/présentation/representación																
	61	+MP /2.D6	-K3	4011004	RC-Glied 110-240V	interference filter 110-240V	filtre antiparasite 110-240V	filtro antiparasitario 110-240V										
	62	+MP /2.D6	-K3	4011001	Schütz 11kW/32A AC1	contactor 11kW/32A AC1	contacteur 11kW/32A AC1	contactor 11kW/32A AC1										
	63	+MP /4.E3	-K5	4011004	RC-Glied 110-240V	interference filter 110-240V	filtre antiparasite 110-240V	filtro antiparasitario 110-240V										
	64	+MP /4.E3	-K5	4011000	Schütz 9kW / 25A AC1	contactor 9kW / 25A AC1	contacteur 9kW / 25A AC1	contactor 9kW / 25A AC1										
	65	+MP /3.D3	-K41	4011010	RC-Glied 110-240V (D40-D150)	interference filter 110-240V (D40-D150)	filtre antiparasite 110-240V (D40-D150)	filtro antiparasitario 110-240V D40-D150										
	66	+MP /3.D3	-K41	4011001	Schütz 11kW/32A AC1	contactor 11kW/32A AC1	contacteur 11kW/32A AC1	contactor 11kW/32A AC1										
	67	+MP /3.D4	-K42	4011010	RC-Glied 110-240V (D40-D150)	interference filter 110-240V (D40-D150)	filtre antiparasite 110-240V (D40-D150)	filtro antiparasitario 110-240V D40-D150										
	68	+MP /3.D4	-K42	4011001	Schütz 11kW/32A AC1	contactor 11kW/32A AC1	contacteur 11kW/32A AC1	contactor 11kW/32A AC1										
	69	+MP /4.E3	-K50	4011004	RC-Glied 110-240V	interference filter 110-240V	filtre antiparasite 110-240V	filtro antiparasitario 110-240V										
	70	+MP /4.E3	-K50	4011000	Schütz 9kW / 25A AC1	contactor 9kW / 25A AC1	contacteur 9kW / 25A AC1	contactor 9kW / 25A AC1										
	71	+MP /4.E4	-K55	4011004	RC-Glied 110-240V	interference filter 110-240V	filtre antiparasite 110-240V	filtro antiparasitario 110-240V										
	72	+MP /4.E4	-K55	4011000	Schütz 9kW / 25A AC1	contactor 9kW / 25A AC1	contacteur 9kW / 25A AC1	contactor 9kW / 25A AC1										
	73	+MP /4.E4	-K56	4011004	RC-Glied 110-240V	interference filter 110-240V	filtre antiparasite 110-240V	filtro antiparasitario 110-240V										
	74	+MP /4.E4	-K56	4011000	Schütz 9kW / 25A AC1	contactor 9kW / 25A AC1	contacteur 9kW / 25A AC1	contactor 9kW / 25A AC1										
	75	+MP /4.E5	-K57	4011004	RC-Glied 110-240V	interference filter 110-240V	filtre antiparasite 110-240V	filtro antiparasitario 110-240V										
	76	+MP /4.E5	-K57	4011000	Schütz 9kW / 25A AC1	contactor 9kW / 25A AC1	contacteur 9kW / 25A AC1	contactor 9kW / 25A AC1										
	77	+OEB /4.D7	-M1	5018003	Drehstrommotor 4/8 pol. P3	AC motor 4/8 pol. P3	moteur AC 4/8 pol. P3	motor trifásico 4/8 pol. P3										
	78	+OEB /4.D7	-M1	4014072	ST-Combi-Stecker 9pol. P3	ST-Combi plug 9pol. P3	ST-Combi connecteur	ST-Combi connecteur										
	79	+OEB /5.D1	-M3.1	5008083	Zusatzlüfter Sunon KDE 1212 PMB1-6A OS	aux. fan KDE 1212 PMB1-6A OS	ventilateur d'aération	ventilador axial										
	80	+OEB /5.E6	-M4	5008079	Entleerungspumpe mit Synchronmotor	emptiing pump with synchronous motor	pompe d'evacuation avec moteur synchrone	bomba evacuación con motor sincrono										
	Bemerkungen :																	
					Datum	21.09.2004	OEB 10.20		Enodis	Listen Ersatzteilliste 4	5115718 / 5315526							
					Bearbeiter	Böttiger	3/PE~ 400V 50/60Hz											
				Geprüft	Huber													
R.	Änderung	Datum	Name	Norm		Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch				5115718 / 5315526		Blatt 4				
														6 Bl.				

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !	Ersatzteilliste/spare parts list/Liste des pièces de rechange/Lista des piezas de repuesto														
	Nr.		Betriebsmittel/operating material/moyen de production/medio de producción			Bezeichnung		description		désignation		designación			
			Artikelnummer/part number/numéro d'article/numero articulo												
			Darstellung/presentation/présentation/representación												
	81	+OEB /5.A5	-S2	5009055	Druckschalter für automatische Garraumre	Manometric switch	Interrupteur manométrique	Interruptor automático por aumento							
	82	+OEB /5.A6	-S7	5003075	Türkontaktschalter berührungslos	door magnet switch	interrupteur magnétique de porte	interruptor magnético de puerta							
	83	+OEB /2.D2	-T1	5002035	Transformator 320 VA Spartrafo offen	Transformer 320 VA	transformateur 320VA	transformador 320VA							
	84	+OEB /5.D3	-W1	5009304	Verbindungskabel SM auf BM Steuerung 500	connection cable SM to BM	cable d'alimentation SM-BM	cable de conexión SM a BM							
	85	+MP /5.C5	-X10	5012003	Stecker direkt 12pol. RM 3,5 mm P3	terminal block 12pol. RM 3,5 mm P3	connecteur 12pol. RM 3,5 mm P3	conector 12pol. RM 3,5 mm P3							
	86	+MP /5.C6	-X11	5012002	Stecker direkt 8pol. RM 5 mm P3	terminal block 8pol. RM 5 mm P3	connecteur 8pol. RM 5 mm P3	conector 8pol. RM 5 mm P3							
	87	+MP /5.C7	-X12	5012001	Stecker direkt 7pol. RM 5 mm P3	terminal block 7pol. RM 5 mm P3	connecteur 7pol. RM 5 mm P3	conector 7pol. RM 5 mm P3							
	88	+MP /5.B7	-X13	5002094	Stecker X2 OSC, OSG, OSP P2	terminal block X2 OSC, OSG, OSP P2	connecteur X2 OSC, OSG, OSP P2	conector X2 OSC, OSG, OSP P2							
	89	+MP /4.D6	-X13.1	4014071	ST-Combi-Kupplung 9pol. P3	ST-Combi coupler plug 9pol. P3	ST-Combi fiche de couplage	ST-Combi ficha de cumplimiento							
	90	+MP /4.D6	-X13.1	4014040	Zackband flach unbedruckt	sticker flat not printed (5,2)	vignette plaine pas imprimée (5,2)	etiqueta lisa non estampada (5,2)							
	91	+OEB /4.D6	-X13.2	4014072	ST-Combi-Stecker 9pol. P3	ST-Combi plug 9pol. P3	ST-Combi connecteur	ST-Combi connecteur							
	92	+MP /5.B5	-X15	5012003	Stecker direkt 12pol. RM 3,5 mm P3	terminal block 12pol. RM 3,5 mm P3	connecteur 12pol. RM 3,5 mm P3	conector 12pol. RM 3,5 mm P3							
	93	+OEB /5.B3	-X16	5012003	Stecker direkt 12pol. RM 3,5 mm P3	terminal block 12pol. RM 3,5 mm P3	connecteur 12pol. RM 3,5 mm P3	conector 12pol. RM 3,5 mm P3							
	94	+OEB /5.B2	-X17	5012004	Stecker direkt 10pol. RM 3,5 mm P3	terminal block 10pol. RM 3,5 mm P3	connecteur 10pol. RM 3,5 mm P3	conector 10pol. RM 3,5 mm P3							
	95	+OEB /5.E4	-Y1	5001059	Einfachmagnetventil 220-240V 180° ODgas	solenoid valve	electrovanne simple	válvula magnética							
	96	+OEB /5.E4	-Y1	4001075	Entstörfilter-Magnetventil 240V	Interference filter f.solenoid valve	filtre antiparasite electrovanne	Filtro antiparasitario p. válvua							
	97	+OEB /5.E4	-Y10	5011000	Dreifachmagnetventil	Solenoid valve triple	Valve à solénoide triple	Válvula magnética triple							
	98	+OEB /5.E4	-Y10	4001075	Entstörfilter-Magnetventil 240V	Interference filter f.solenoid valve	filtre antiparasite electrovanne	Filtro antiparasitario p. válvua							
	99	+OEB /5.E7	-Y20	5008011	Pumpe für Garraumreinigung Standgeräte	Pump for inner oven cleaning floor units	Pompe pour nettoyage de l'einceinte	Bomba para limpieza de la zona de							
	100	+OEB /5.E8	-Y22	5008011	Pumpe für Garraumreinigung Standgeräte	Pump for inner oven cleaning floor units	Pompe pour nettoyage de l'einceinte	Bomba para limpieza de la zona de							
	Bemerkungen :														
				Datum	21.09.2004	OEB 10.20		Enodis		Listen Ersatzteilliste 5		5115718 / 5315526			
				Bearbeiter	Böttinger	3/PE~ 400V 50/60Hz									
				Geprüft	Huber										
R. Änderung		Datum	Name	Norm		Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch			5115718 / 5315526		Blatt 5		
														6 Bl.	

Erstellt mit ELCAD/AUCOPLAN (R) 7.3.2 SP2

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

Erstellt mit ELCAD/AUCOPLAN (R) 7.3.2 SP2

Listen  
Ersatzteilliste  
5

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

Erstellt mit ELCAD/AUCOPLAN (R) 7.3.2 SP2

Ersatzteilliste/spare parts list/Liste des pièces de rechange/Lista des piezas de repuesto

Nr.	Betriebsmittel/operating material/moyen de production/medio de producción			Bezeichnung	description	désignation	designación
	Artikelnummer/part number/numéro d'article/numero articulo						
	Darstellung/presentation/présentation/representación						
101		-Y23	5008011	Pumpe für Garraumreinigung Standgeräte	Pump for inner oven cleaning floor units	Pompe pour nettoyage de l'einceinte	Bomba para limpieza de la zona de
	+OEB						
	/5.E8						

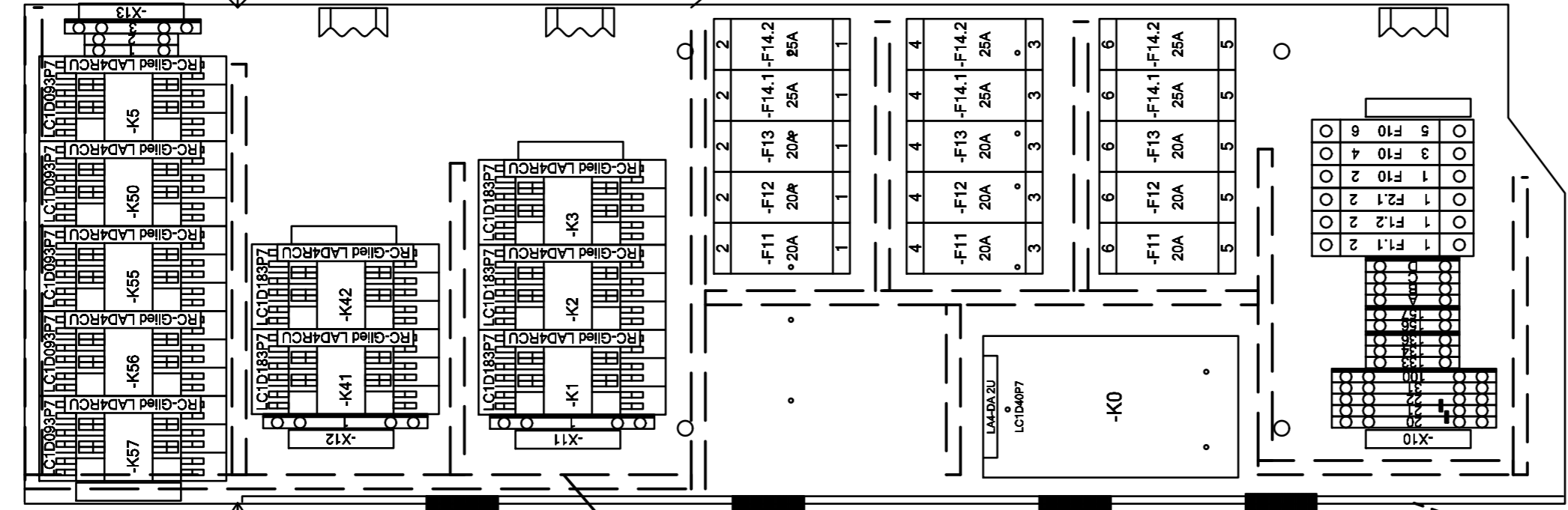
Bemerkungen :

			Datum	21.09.2004	OEB 10.20 3/PE~ 400V 50/60Hz	Enodis	Listen Ersatzteilliste 6	5115718 / 5315526		
			Bearbeiter	Böttinger						
			Geprüft	Huber						
R.	Änderung	Datum	Name	Norm	Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch		5115718 / 5315526	Blatt 6 6 Bl.

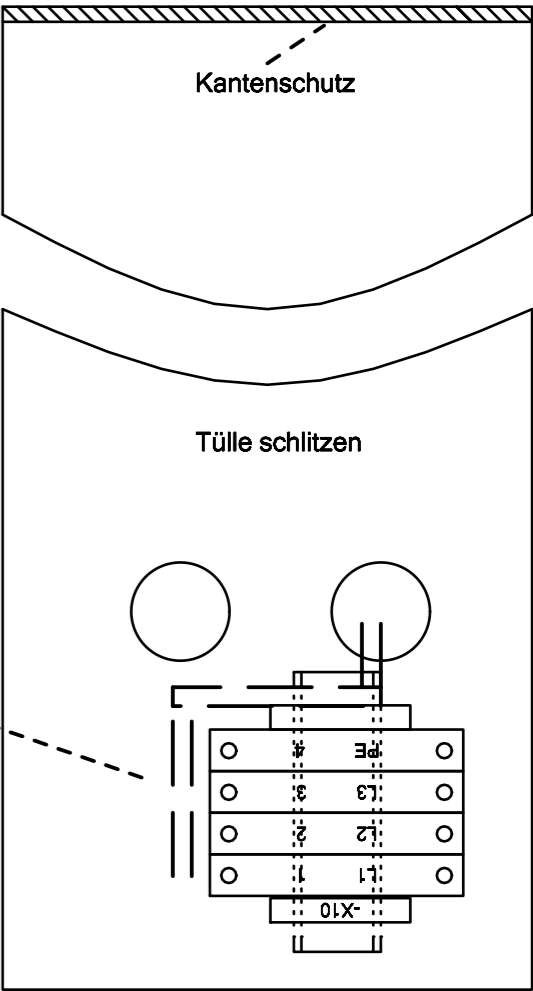
Erstellt mit ELCAD/AUCOPLAN (R) 7.3.2 SP2

Alle Leitungen ohne Querschnittsangabe sind mm²

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !



- Klemmverbindungen in Federzugtechnik ohne Aderendhülsen!
- Bündelung der nach Aussen führenden Litzen mit Kabelbindern im Abstand von ca. 100mm, wenn kein Isolier- bzw. Spiralschlauch vorgesehen ist!
- Verlegung der Litzen gemäß VDE 0100 Teil520!
- Bei mehr als einer Verbindung an einer Klemmstelle (z. B. Direktstecker) sind Zwillingsaderendhülsen zu verwenden!
- Kantenschutz am Seitenteil oben anbringen!
- El. Bauteile auf der Montageplatte sind maschinell zu Kennzeichnen!
- Aderenden sind mit ihrem Zielkennzeichen gut leserlich zu beschriften!
- Adern gemäß Herstellerangaben (Telemecanique / Phoenix Contact) abisolieren!



-A10 : X13; X14; X15  
[ l = 500 mm ]

-A10 : X10; X11; X12  
[ l = 500 mm ]

-S7 (> Kabelbaum 1)

-G1: L; N  
[ l = 400 mm ]

-MP  
+MP

-B7  
[ l = 250 mm ]

-B1 (>> Kabelbaum 1)

-X13.1  
[ l = 200 mm ]

-E41 / -E42  
[ l = 500 mm ]  
Schrumpfschlauch  
an Rohrkabelschuh

-Y1 / -Y2 / -Y3  
[ l = 500 mm ]  
Entstörfilter Magnetventil 4001075

-M4  
[ l = 750 mm ]

-T1  
[ l = 650 mm ]

Leitungsführung

Skalierung Maßstab : 1:3  
Maßeinheit : mm

B	ÄM75/07	23.07.2007	KEE	Bearbeiter	Böttinger
A	ÄM144/05	14.09.2005	KEE	Geprüft	Huber
R.	Änderung	Datum	Name	Norm	

Datum	07.07.2004
OEB 10.20	
3/PE~ 400V 50/60Hz	
Ursprung	Ersatz für
Ersatz durch	

Enodis	
--------	--

Aufbaupläne	
1	

5115718 / 5315526	
5115718 / 5315526	Blatt 1
	5 Bl.